

## DASSAULT SYSTEMES

**CUSTOMER EVALUATION LICENSE AND ONLINE SERVICES AGREEMENT  
DEĞERLENDİRME LİSANS SÖZLEŞMESİ**

This Customer Evaluation License and Online Services Agreement is made by and between the customer (“**Customer**”) and the DASSAULT SYSTEMES group legal entity (“**3DS**” or “**DS**”), as both are identified in the Transaction Document. This Agreement is accepted by Customer by signing or otherwise accepting a Transaction Document referencing this Agreement or by other electronic means permitted by 3DS, such as click-to-accept and electronic signature. The parties agree as follows:

Bu Müşteri Değerlendirme Lisans ve Çevrimiçi Hizmetler Sözleşmesi, her ikisi de İşlem Belgesinde belirtilen müşteri (“**Müşteri**”) ile DASSAULT SYSTEMES grubu tüzel kişiliği (“**3DS**” veya “**DS**”) arasında imzalanmıştır. Bu Sözleşme, Müşteri tarafından bu Sözleşmeye atıfta bulunan bir İşlem Belgesinin imzalanması veya başka bir şekilde kabul edilmesi veya kabul butonuna tıklayarak kabul etmek ve elektronik imza gibi 3DS tarafından izin verilen diğer elektronik yollarla kabul edilmiştir. Taraflar, aşağıdaki hususlarda mutabık kalmıştır:

**GENERAL TERMS**

**5. Definitions**

**3DS Group Company** (or **DS Group Company**) means Dassault Systèmes, a French “société européenne” or any entity which Dassault Systèmes, directly or indirectly, (i) owns more than 50% of the outstanding equity or ownership interest, or (ii) has the power to designate the managing authority.

**3DS Offering** (or **DS Offering**) means one or more Licensed Programs and/or Online Services and/or Packaged Offerings.

**3DS Website Terms** means the Product Portfolio, the Data Processing Exhibit and the relevant Third Party Terms located at the website available at [www.3ds.com/terms](http://www.3ds.com/terms).

**Agreement** means these terms, the Transaction Document and the terms contained in the 3DS Website Terms referenced herein.

**Applicable Data Protection Legislation** means any applicable data privacy law and all other regulations that may apply to the Processing of Personal Data provided by Customer.

**Controller, Data Subject, Personal Data, Personal Data Breach, Process/Processing, Processor, and Supervisory Authority** when used in the appropriate context, shall have the same meaning as in the Applicable Data Protection Legislation. If the preceding terms are not defined in the Applicable Data Protection Legislation, then such terms as used in this Agreement shall have the same meaning as their analogous terms under the Applicable Data Protection Legislation. In the event there are no such analogous terms, then the definitions of those terms under Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation) shall apply.

**Controlled Data** means any information : (i) required for the development, production, assembly, operation, repair, test, maintenance, or modification of an item, in any tangible or intangible form, (including but not limited to written or oral communications, designs, computer-aided design files, plans, models, photographs, instructions, engineering designs and specifications) falling in any category of the list of controlled items of any Export Control Regulations; (ii) subject to cybersecurity regulatory requirements on information technology systems used for its storage or transfer.

**GENEL HÜKÜMLER**

**1. Tanımlar**

**3DS Grup Şirketi** (veya **DS Grup Şirketi**) bir Fransız “Avrupa Şirketi” olan Dassault Systèmes veya Dassault Systèmes’in doğrudan ya da dolaylı olarak (i) ödenmemiş öz sermayesinin veya mülkiyet hissesinin %50’sinden fazlasına sahip olduğu veya (ii) yönetim otoritesini belirleme yetkisine sahip olduğu herhangi bir kuruluş anlamına gelir.

**3DS Teklifi** (veya **DS Teklifi**) bir veya birden fazla Lisanslı Program ve/veya Çevrimiçi Hizmetler ve/veya Paket Teklif anlamına gelir.

**3DS Web Sitesi Hükümleri**, [www.3ds.com/terms](http://www.3ds.com/terms) adresinde bulunan web sitesinde yer alan ilgili OST, Destek Hizmetleri detayları, ürün portföyü, Veri İşleme Eki ve SLA anlamına gelir.

**Sözleşme** işbu hükümler, İşlem Belgesi ve bu metinde atıfta bulunulan 3DS Web Sitesi Hükümlerinde yer alan hükümler anlamına gelir.

**Yürürlükteki Veri Koruma Mevzuatı** Müşteri tarafından sağlanan Kişisel Verilerin İşlenmesine uygulanabilecek tüm geçerli veri gizliliği yasaları ve diğer tüm düzenlemeler anlamına gelir.

**Veri Sorumlusu, İlgili Kişi, Kişisel Veri, Kişisel Veri İhlali, İşleme/İşlenme, Veri İşleyen ve Denetleyici Kurum** uygun bağlamda kullanıldığında, Yürürlükteki Veri Koruma Mevzuatındaki anlamlarıyla aynı anlama gelecektir. Yukarıdaki terimler Yürürlükteki Veri Koruma Mevzuatında tanımlanmamışsa, bu Sözleşmede kullanılan söz konusu terimler Yürürlükteki Veri Koruma Mevzuatı kapsamındaki benzer terimlerle aynı anlama gelecektir. Bu tür benzer terimlerin bulunmaması durumunda, bu terimlerin 2016/679 sayılı Tüzük (AB) (Genel Veri Koruma Tüzüğü) kapsamındaki tanımları geçerli olacaktır.

**Kontrollü Veriler** (i) bir ürünün geliştirilmesi, üretimi, montajı, işletimi, onarımı, test bakımı veya değiştirilmesi için gerekli olan, herhangi bir somut veya soyut formdaki (yazılı veya sözlü iletişim, tasarımlar, bilgisayar destekli tasarım dosyaları, planlar, modeller, fotoğraflar, talimatlar, mühendislik tasarımı ve teknik özellikler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), yürürlükteki herhangi bir ihracat düzenlemesinin kontrollü kalemler listesinin herhangi bir kategorisine giren veya (ii) depolanması veya aktarılması için kullanılan bilgi teknolojisi sistemlerinde siber güvenlik düzenleme gerekliliklerine tabi olan her türlü bir bilgi anlamına gelir.

**Customer Data** means the data provided by Customer or collected by 3DS, through Customer's use of the Online Services, including any Personal Data.

**Data Processing Exhibit** means the terms published in the 3DS Website Terms applicable to the Processing of Personal Data by 3DS when 3DS is acting as Processor on behalf of Customer.

**Documentation** means the current user documentation in any form or media as delivered together with the 3DS Offering for use in connection with the 3DS Offering.

**Effective Date** means (i) for a Licensed Program, the later of the following (x) the date on which such Licensed Program is shipped or made available electronically to Customer or, if applicable, (y) the date on which Customer is informed by 3DS that the associated license key can be requested or is available, or (ii) for Online Services, the date of delivery of the Online Services as described in Section 3.

**Export Control Regulations** means all applicable export control laws and regulations, and sanctions programs worldwide, including but not limited to the United States Export Administration Regulations (EAR) and the Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals sanctions, and the European Union Council Regulation (EU) No 2021/821.

**Licensed Program** means (i) any data processing program and content, including databases and digital models for which a license is provided to Customer pursuant to a Transaction Document and (ii) associated Documentation.

**Machine** means a device on which a 3DS Offering is executed and which is either (1) (i) (a) belonging to Customer or under its sole control or supervision and (b) located on Customer's premises or according to Teleworking conditions, or (ii) authorized by Customer according to its own information technology charter or equivalent whereby third party devices (such as Users own devices) are specifically authorized, or (2) operated by a third party service provider as specifically authorized in the Agreement solely for and on behalf of Customer.

**Named User** means a User identified with a unique username and password to use the 3DS Offering from a single machine at any given time.

**Online Services** means online access to, and use of, Licensed Program and/or other related services, as may be updated by 3DS from time to time and ordered by Customer pursuant to a Transaction Document. Online Services may also include certain Licensed Programs for which on-premises installation may be required.

**Packaged Offering** means a 3DS Offering composed of multiple Licensed Programs and/or Online Services as defined in the product portfolio available in the 3DS Website Terms, and ordered by Customer pursuant to a Transaction Document, provided that each Licensed Program or Online Service comprising a Packaged Offering shall be governed by all of the terms and conditions of this Agreement applicable to it respectively.

**Sub-Processor** means any Processor appointed by 3DS or by any other Sub-Processor of 3DS that receives, from 3DS or from any other Sub-

**Müşteri Verileri**, Her türlü Kişisel Veriler de dahil olmak üzere Müşterinin Çevrimiçi Hizmetleri kullanması yoluyla Müşteri tarafından sağlanan veya 3DS tarafından toplanan veriler anlamına gelir.

**Veri İşleme Eki**, 3DS'nin Müşteri adına Veri İşleyen olarak hareket ettiği durumlarda Kişisel Verilerin 3DS tarafından İşlenmesi için geçerli olan 3DS Web Sitesi Hükümlerinde yayınlanan hükümler anlamına gelir.

**Belgeler** 3DS Teklifi ile bağlantılı olarak kullanılmak üzere 3DS Teklifi ile birlikte verilen herhangi bir şekil veya ortamdaki güncel kullanıcı belgeleri anlamına gelir.

**Yürürlük Tarihi** (i) bir Lisanslı Program için: (x) bu Lisanslı Program'ın sevk edildiği veya elektronik ortamda Müşteri'nin kullanımına elverişli hale getirildiği tarihten veya, eğer söz konusu ise, (y) Müşteri'nin 3DS tarafından ilişkili lisans anahtarının talep edilebileceği veya kullanıma elverişli olduğu konusunda bilgilendirildiği tarihten sonraki tarihli olan, veya (ii) Çevrimiçi Hizmetler için: 3. Bölüm'de tanımlandığı şekliyle Çevrimiçi Hizmetlerin teslim tarihi anlamına gelir.

**İhracat Kontrol Düzenlemeleri**, Amerika Birleşik Devletleri İhracat İdaresi Düzenlemeleri (EAR) ve Yabancı Varlıklar Kontrol Ofisi (OFAC) Özel Olarak Belirlenmiş Vatandaşlar (SDN) yaptırımları ve 2021/821 sayılı Avrupa Birliği Konsey Düzenlemesi (EC) de dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere dünya çapında tüm geçerli ihracat kontrol yasaları ve düzenlemeleri ve yaptırım programları anlamına gelir.

**Lisanslı Program** (i) bir İşlem Belgesi uyarınca Müşteriye bir lisans sağlanan veri tabanları ve dijital modeller dahil olmak üzere herhangi bir veri işleme programı ve içeriği ve (ii) ilgili Belgeler anlamına gelir.

**Makine**, bir 3DS Teklifinin yürütüldüğü ve (1) (i) (a) Müşteriye ait olan veya onun tek kontrolü veya denetimi altında olan ve (b) Müşterinin tesislerinde veya uzaktan çalışma koşullarına göre bulunan veya (ii) Müşteri tarafından kendi bilgi teknolojisi yönetmeliğine veya üçüncü taraf cihazlarının (Kullanıcıların kendi cihazları gibi) özel olarak yetkilendirildiği eşdeğerine göre yetkilendirilen veya (2) Sözleşmede özel olarak yetkilendirildiği şekilde üçüncü taraf bir hizmet sağlayıcı tarafından yalnızca Müşteri için ve Müşteri adına işletilen bir cihaz anlamına gelir.

**İsmlendirilmiş Kullanıcı** 3DS Teklifi'ni kullanmak üzere, kendisine has bir kullanıcı adı ve şifre ile tanımlanan bir Kullanıcı anlamına gelir.

**Çevrimiçi Hizmetler** Müşteri'nin bir İşlem Belgesi uyarınca sipariş ettiği ve 3DS tarafından zaman zaman güncellendiği şekli ile Lisanslı Programa ve/veya diğer ilgili hizmetlere çevrimiçi erişim ve bunların kullanımı anlamına gelir. Çevrimiçi Hizmetler, yerinde yükleme gerektirebilecek bazı Lisanslı Programları da içerebilir.

**Paket Teklif** Paket Teklifi oluşturan her bir Lisanslı Program veya Çevrimiçi Hizmetin ayrı ayrı bu Sözleşmenin kendisi için geçerli olan tüm hüküm ve koşullarına tabi olması kaydıyla, 3DS Web Sitesi Hükümlerinde bulunan ürün portföyünde tanımlandığı şekilde birden fazla Lisanslı Program ve/veya Çevrimiçi Hizmetten oluşan ve Müşteri tarafından bir İşlem Belgesi uyarınca sipariş edilen bir 3DS Teklifi anlamına gelir.

**Alt İşleyici**, 3DS tarafından veya 3DS'nin başka bir Alt İşleyicisi tarafından atanmış ve bu Sözleşmenin hükümlerine ve varsa yazılı bir alt sözleşmenin

Processor of 3DS, Personal Data for the Processing activities to be carried out on behalf of Customer in accordance with the terms of this Agreement and the terms of a written subcontract if applicable.

**Teleworking** means any program authorized by and for the benefit of Customer to enable its employees to work outside its own premises, using information and communication technology.

Any use of 3DS Offerings while Teleworking is authorized if all of the following conditions are at all times met: (a) Customer's employees do so on Machine(s) connected to Customer's network (e.g. via Virtual Private Network), (b) Customer is able to provide access to such Machine(s) during a compliance verification according to the Agreement, and (c) Customer's employees use the 3DS Offerings for Customer's exclusive internal needs.

**Transaction Document** means the form provided by 3DS (which may be online) referencing this Agreement, signed or otherwise accepted by Customer and accepted by 3DS which identifies the 3DS Offering ordered by Customer and includes other information such as the quantities thereof, duration, geographical scope and the 3DS Group Company serving as the licensor or service provider and Customer information.

**User** means any (a) Customer's employee, or (b) employee of Customer's consultant(s) or subcontractor(s) (i) who accesses a 3DS Offering, (ii) who works for the exclusive internal needs of Customer and (iii) whose usual workplace is located within Customer's premises. Subject to the terms and conditions of this Agreement, including without limitation, export-related obligations, Customer's employee may also work according to Teleworking conditions.

Whenever required by the context hereof, the terms herein apply equally to the singular and plural forms of the terms and expressions defined.

## 2. License and Use Rights

**2.1. Grant.** 3DS grants Customer, from the Effective Date, a temporary, free of charge, non-exclusive and non-transferable right to access and use the 3DS Offering identified in the Transaction Document, for the duration identified in the Transaction Document and solely for the purpose of evaluating such 3DS Offering and specifically excluding any production or commercial purpose, or training purpose. Customer may (i) make and install the necessary number of copies of the applicable Licensed Program for which on-premises installation is required, and (ii) make one copy for back-up purposes of each Licensed Program for which on premise installation is required.

The Licensed Programs may (i) be used only in the country where the license has been ordered by Customer, (ii) be executed only on, or accessed by, Machines, and (iii) if applicable, be only for the maximum number of Users, Named Users or maximum use authorized through tokens, as described in the Transaction Document.

The Online Services may be used only for the maximum number of Named Users, as described in the Transaction Document. This Agreement shall not contain, nor shall be supplemented by any service level agreement.

hükümlerine uygun olarak Müşteri adına gerçekleştirilecek İşleme faaliyetleri için 3DS'den veya 3DS'nin başka bir Alt İşleyicisinden Kişisel Verileri alan herhangi bir Veri İşleyen anlamına gelir.

**Uzaktan Çalışma**, çalışanlarının bilgi ve iletişim teknolojisini kullanarak kendi tesislerinin dışında çalışmasını sağlamak için Müşteri tarafından ve Müşteri yararına yetkilendirilen herhangi bir program anlamına gelir. Tele Çalışma sırasında 3DS Tekliflerinin kullanımına, aşağıdaki koşulların tümünün her zaman karşılanması halinde izin verilir: (a) Müşterinin çalışanlarının bunu Müşterinin ağına bağlı Makine(ler) üzerinde yapması (örneğin Sanal Özel Ağ üzerinden), (b) Müşterinin Sözleşmeye göre bir uygunluk doğrulaması sırasında bu Makine(ler)e erişim sağlayabilmesi ve (c) Müşterinin çalışanlarının 3DS Tekliflerini Müşterinin özel dahili ihtiyaçları için kullanması.

**İşlem Belgesi** 3DS tarafından sağlanan (çevrimiçi olabilir), bu Sözleşmeye atıfta bulunan, Müşteri tarafından imzalanan veya başka bir şekilde kabul edilen ve 3DS tarafından kabul edilen, Müşteri tarafından sipariş edilen 3DS Teklifini tanımlayan ve bunların miktarları, ödenecek ücretler (bir Distribütör aracılığıyla sipariş edilmediği sürece), süre, coğrafi kapsam ve lisans veren veya hizmet sağlayıcı olarak hizmet veren 3DS Grup Şirketi ve Müşteri bilgileri gibi diğer bilgileri içeren form anlamına gelir.

**Kullanıcı** (i) bir 3DS Teklifine erişen, (ii) Müşterinin özel dahili ihtiyaçları için çalışan ve (iii) olağan çalışma yeri Müşterinin tesislerinde bulunan herhangi bir (a) Müşteri çalışanı veya (b) Müşterinin danışman(lar)ının veya taşeron(lar)ının çalışanı anlamına gelir. İhracatla ilgili yükümlülükler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu Sözleşmenin hüküm ve koşullarına tabi olarak, Müşterinin çalışanı uzaktan çalışma koşullarına göre de çalışabilir.

Buradaki bağlamın gerektirdiği her durumda, buradaki terimler, tanımlanan terimlerin ve ifadelerin tekil ve çoğul biçimleri için eşit olarak geçerlidir.

## 2. Lisans ve Kullanım Hakları

**2.1. Tanınması.** 3DS Müşteri'ye Yürürlük Tarihi'nden itibaren, İşlem Belgesi'nde tanımlanan süre boyunca, özellikle her türlü üretim ve ticari amaç hariç tutularak münhasıran 3DS Teklifi'nin değerlendirilmesi amacıyla yönelik olarak, İşlem Belgesi'nde tanımlanmış olan 3DS Teklifi'ne geçici, bedelsiz, münhasır olmayan ve devredilemeyen erişim ve kullanım hakkı tanımaktadır. Müşteri (i) yerinde yükleme gerektiren Lisanslı Programlar için söz konusu Lisanslı Programın gerekli sayıda kopyasını çıkartıp ve bunları yükleyebilir ve (ii) yedekleme amacı ile, yerinde yükleme gerektiren her bir Lisanslı Programın bir adet kopyasını çıkarabilir.

Lisanslı Programlar (i) sadece lisansın Müşteri tarafından sipariş edildiği ülkede kullanılabilir, (ii) sadece Makineler üzerinden kullanılabilir veya erişilebilir ve (iii) mevcut ise İşlem Belgesi'nde tanımlandığı üzere sadece maksimum sayıdaki Kullanıcılar, İsimlendirilmiş Kullanıcılar tarafından ve jetonlar ile maksimum sayıda yetkilendirilenler tarafından kullanılabilir.

Çevrimiçi Hizmetler sadece İşlem Belgesi'nde tanımlandığı şekli ile maksimum sayıdaki İsimlendirilmiş Kullanıcılar tarafından kullanılabilir. İşbu Sözleşme herhangi bir hizmet seviyesi sözleşmesi içermeyecek veya bununla desteklenmeyecektir.

**2.2. Scope.** Customer agrees to operate each 3DS Offering in accordance with (i) the terms and provisions of this Agreement and the Documentation for such 3DS Offering, and (ii) any specific third party terms published at 3DS Website Terms that apply to such 3DS Offering. Customer agrees to ensure that its authorized Users comply with such terms and provisions.

Other than as expressly set forth herein, Customer acknowledges and agrees that 3DS shall have no obligation to provide any other services, support or maintenance for the 3DS Offering under this Agreement. No rights, including, without limitation, any right to use, reproduce or display, other than those specifically provided in this Agreement are granted to Customer. Except to the extent permitted by applicable law, Customer shall not modify, adapt, reverse engineer, decompile, disassemble or otherwise translate all or part of any 3DS Offering, and shall not provide, disclose or transmit any results of tests or benchmarks related to any 3DS Offering to any third party.

### 3. Delivery

3DS Offerings will be delivered or made available to Customer electronically. Electronic delivery will be made by providing Customer with the necessary information to access the Online Services and/or download the Licensed Program. Customer is responsible for accessing 3DS's website and downloading the Licensed Program.

### 4. Intellectual Property

3DS and/or its suppliers retain ownership in all intellectual property rights in all 3DS Offerings and all modifications, or other derivative works thereof. Licensed Programs are licensed, not sold. Customer shall preserve and reproduce all copyright, patent and trademark notices which appear in any 3DS Offering or any copy thereof. Customer shall keep full, true and accurate records of all copies of the Licensed Programs, which records shall be available for audit by 3DS. Customer recognizes that the methodologies and techniques contained in or expressed within the 3DS Offerings are proprietary information or trade secrets of 3DS and/or its suppliers, whether or not marked as "confidential". Customer shall treat such as confidential information and not disclose them.

### 5. Warranty, Limitation of Liability, Risk of Use and Indemnity

THE 3DS OFFERINGS ARE MADE AVAILABLE ON AN "AS IS" BASIS, AND, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ORAL OR WRITTEN, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE AND NON-INFRINGEMENT.

3DS AND ITS LICENSORS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION CLAIMS FOR LOST PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION OR LOSS OF DATA, THAT IN ANY WAY RELATE TO THIS AGREEMENT, ANY 3DS OFFERING, DOCUMENTATION OR SERVICES, WHETHER OR NOT 3DS HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

**2.2. Kapsam.** Müşteri her bir 3DS Teklifini (i) işbu Sözleşmenin ve ilgili 3DS Teklifi için olan Belgelerin hüküm ve şartları doğrultusunda kullanmayı ve (ii) ilgili 3DS Teklifi'ne uygulanmak üzere 3DS Web Sitesi Hükümlerinde yayımlanan her türlü spesifik üçüncü taraf koşullarına uygun işletmeyi kabul etmektedir. Müşteri kendisinin yetkili Kullanıcılarının da işbu koşul ve hükümlere uymasını sağlayacağını kabul etmektedir.

Bu Sözleşmede açıkça belirtilen haller hariç, Müşteri 3DS'nin, işbu Sözleşme'deki 3DS Teklifi için herhangi başka bir hizmet, destek veya bakım yükümlülüğü olmadığını beyan ve kabul etmektedir. Müşteri'ye işbu Sözleşme'de açıkça verilen haklar haricinde, kullanım, çoğaltma ya da sergileme hakkı da dahil ve fakat bunlarla sınırlı olmaksızın başkaca herhangi bir hak bahşedilmemiştir. Müşteri, uygulanacak hukukun izin verdiği haller haricinde, 3DS Teklifini gerek tamamen gerekse de kısmen, değiştirmeyecektir, uyarlamayacaktır, tersine mühendisliğini yapmayacaktır, kaynak koda dönüştürmeyecektir, kaynak kodu oluşturmayacaktır veya başka bir şekilde çevirmeyecektir ya da herhangi bir 3DS Teklifi ile ilgili test sonuçlarını veya karşılaştırmaları herhangi bir üçüncü kişiye temin etmeyecektir veya aktarmayacaktır.

### 3. Teslimat

3DS teklifleri Müşteri'ye teslim edilecek veya elektronik ortamda ulaşılabilir kılınacaktır. Elektronik teslimat, Çevrimiçi Hizmetlere erişim ve/veya Lisanslı Programın yüklemesi için gerekli olan bilginin Müşteri'ye temin edilmesi ile gerçekleştirilecektir. 3DS'nin web sayfasına erişmek ve Lisanslı programı yüklemek Müşteri'nin sorumluluğundadır.

### 4. Fikri Mülkiyet

3DS ve/veya tedarikçileri, tüm 3DS Tekliflerindeki tüm fikri mülkiyet haklarının ve bunların tüm modifikasyonlarının veya başkaca bunlardan türetilmiş çalışmaların fikri mülkiyet haklarını haizdirler. Lisanslı Programlar satışa tabi olmayıp sadece lisans hakkı verilmektedir. Müşteri, herhangi bir 3DS Teklifinde veya bunların herhangi bir kopyasında görülen tüm telif hakkı, patent ve ticari marka bildirimlerini muhafaza edecektir ve çoğaltacaktır. Müşteri, 3DS'nin denetimi için gerekli olabilecek tüm Lisanslı Programların tam, gerçek ve doğru kayıtlarını tutacaktır. Müşteri, 3DS Tekliflerinde yer alan veya ifade edilen yöntemler ve tekniklerin, "gizli" olarak belirtilmiş olmalarına bakılmaksızın 3DS'nin ve/veya tedarikçilerinin özel bilgileri veya ticari sırları olduğunu kabul eder. Müşteri bunları gizli bilgiler olarak kabul edecek ve bunları ifşa etmeyecektir.

### 5. Garanti, Sorumluluğun Sınırlandırılması, Kullanım Riskleri ve Tazminat

3DS TEKLİFLERİ "OLDUĞU GİBİ" ESASI UYARINCA VE YÜRÜRLÜKTEKİ MEVZUATIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE TİCARETE ELVERİŞLİLİK, BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK, UNVAN VE İHLAL ETMEME DE DAHİL FAKAT BUNLARLA SINIRLI OLMAKSIZIN AÇIK YA DA ZİMNİ, SÖZLÜ YA DA YAZILI HERHANGİ BİR ZİMNİ GARANTİDEN ARİ OLARAK VERİLMEKTEDİR.

3DS VE LİSANS VERENLERİ, 3DS'İN DAHA ÖNCEDEN ZARAR OLASILIĞI HAKKINDA BİLGİLENDİRİLMİŞ OLUP OLMADIĞINA BAKILMAKSIZIN 3DS VE LİSANS VERENLERİ, KAR KAYBI, İŞ DURMASI VEYA VERİ KAYBI DA DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HERHANGİ BİR ŞEKİLDE İŞBU SÖZLEŞME, HERHANGİ BİR 3DS TEKLİFİ, BELGESİ YA DA HİZMETLERİ İLE BAĞLANTILI

CUSTOMER'S USE OF 3DS OFFERINGS SHALL BE AT CUSTOMER'S SOLE RISK. CUSTOMER SHALL INDEMNIFY AND HOLD 3DS AND ITS LICENSORS HARMLESS FROM ANY AND ALL LIABILITY OR EXPENSE, INCLUDING REASONABLE ATTORNEYS' FEES, ARISING OUT OF THIS AGREEMENT OR CUSTOMER'S USE OF 3DS OFFERINGS UNDER THIS AGREEMENT.

## 6. Term and Termination

**6.1. Term.** This Agreement remains in effect for the term specified in the Transaction Document, unless terminated earlier by either party hereto, with or without grounds, upon written notice to the other party.

**6.2. Effect of Expiration or Termination.** Upon expiration or termination of this Agreement, or of any licenses granted or any Online Services provided hereunder, Customer shall immediately destroy or return all copies of the terminated or expired Licensed Programs and associated Documentation in their entirety and shall no longer have access to the Online Services.

## 7. Additional Terms for Online Services

**Customer Data.** All Customer Data will remain the sole property of Customer or the authorized Users that posted such Customer Data. Customer shall have sole responsibility for the accuracy, quality, integrity, legality, reliability, appropriateness of and obtaining copyright permissions for all Customer Data. Subject to the terms and conditions of this Agreement, Customer grants to 3DS a non-exclusive license to use, copy, store and transmit Customer Data and have Customer Data used, copied, stored and transmitted by 3DS's Group Companies and 3DS's subcontractors, to the extent reasonably necessary to provide, maintain and improve the Online Services. Customer shall defend the 3DS Group Companies against all third party claims arising from or relating to (i) Customer's use of the Online Services in violation of applicable laws or regulations, and/or (ii) any violation, infringement or misappropriation of the rights of a third party resulting from the Customer Data, and shall pay all costs, damages and expenses (including reasonable legal fees) finally awarded against 3DS by a court of competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by Customer arising out of such claim, provided (i) 3DS provides Customer with prompt written notice of the claim, and (ii) 3DS gives Customer sole control of the defense of the claim and any related settlement discussions and provides reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

Customer undertakes to abstain from, and shall ensure that all Users abstain from, processing, storing or uploading on its data sharing environment any confidential information or confidential data.

3DS may destroy Customer Data without notice upon expiration or termination of this Agreement.

## 8. Export

DOĞRUDAN, DOLAYLI, ARIZİ, NETİCE KABİLİNDEN DOĞAN YA DA CEZAI ZARARLARDAN SORUMU OLMAYACAKTIR.

MÜŞTERİ'NİN LİSANSLI PROGRAMLARI KULLANIMINA DAİR RİSKLER TEK BAŞINA MÜŞTERİ'YE AİT OLACAKTIR. MÜŞTERİ, MAKUL AVUKATLIK ÜCRETLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE BU SÖZLEŞMEDEN YA DA MÜŞTERİ'NİN 3DS TEKLİFLERİ'Nİ BU SÖZLEŞME UYARINCA KULLANIMINDAN DOĞAN HER TÜRLÜ YÜKÜMLÜLÜK VE MASRAF KONUSUNDA 3DS'NİN VE LİSANS VERENLERİNİN ZARARINI TAZMİN EDECEK VE 3DS'Yİ HER TÜRLÜ ZARARA KARŞI KORUYACAKTIR.

## 6. Süre ve Fesih

**6.1. Süre.** İşbu Sözleşme, süresinden önce herhangi bir taraf tarafından haklı sebebe dayanarak veya dayanmayarak diğer tarafa yazılı bildirimle feshedilmedikçe, İşlem Belgesi'nde belirlenmiş olan süre boyunca yürürlükte kalacaktır.

**6.2. Sona Ermenin veya Feshin Etkisi.** İşbu Sözleşme'nin veya İşbu Sözleşme tahtında verilmiş olan lisansların veya Çevrimiçi Hizmetlerin süresinin dolması veya feshi üzerine, Müşteri derhal ilgili feshine konu olan veya süresi dolan Lisanslı Programların ve ilgili Belgelerin bütün kopyalarını tamamen imha edecek ya da iade edecektir ve bundan böyle Çevrimiçi Hizmetlere erişemeyecektir.

## 7. Çevrimiçi Hizmetler için İlave Koşullar

**7.1. Müşteri Verileri.** Müşteri Verileri, münhasıran Müşteri veya bu Müşteri Verisini ileten yetkili Kullanıcının mülkiyetinde kalacaktır. Bütün Müşteri Verileri'nin doğruluğu, niteliği, bütünlüğü, yasallığı, güvenilirliği, uygunluğu ile bu verilere ilişkin telif izinlerinin alınmasından münhasıran Müşteri sorumludur. İşbu Sözleşme'nin hüküm ve şartlarına tabi olmak kaydıyla ve Çevrimiçi Hizmetleri vermek, devam ettirmek ve iyileştirmek için makul ölçüde gerekli olduğu kadarıyla, Müşteri 3DS'ye Müşteri Verileri'ni kullanmak, kopyalamak, depolamak ve iletmek için ve 3DS'nin Grup Şirketleri ve 3DS'nin taşeronları tarafından Müşteri Verilerinin kullanılması, kopyalanması, saklanması ve iletilmesi için münhasır olmayan bir lisans vermektedir. Müşteri, bir üçüncü şahıs tarafından yapılan ve (i) Müşteri'nin Çevrimiçi Hizmetleri kullanımının yürürlükteki kanun veya yönetmeliklere aykırılığında ve/veya (ii) Müşteri Verileri dolayısıyla üçüncü bir kişinin haklarına aykırılık, bunların ihlali veya suiistimalinden doğan veya bunlarla ilgili tüm üçüncü taraf taleplerine karşı 3DS Grup Şirketlerini savunacak ve yetkili bir mahkeme tarafından 3DS aleyhine verilen bir nihai hüküm sonucunda kesinleşen veya İşbu talepten kaynaklanan ve Müşteri tarafından imzalanan yazılı bir sulh sözleşmesinde kararlaştırılan bütün masraf, zarar ve giderleri (makul ölçüdeki hukuki masraflar da dahil olmak üzere) ödeyecektir ancak bunun için (i) 3DS'nin hak talebine ilişkin yazılı ihbarnameyi derhal Müşteri'ye iletmesi, (ii) 3DS'nin hak talebine karşı savunmanın ve ilgili sulh görüşmelerinin denetimini sadece Müşteri'ye vermesi ve talebin savunulması ve sulhu konusunda makul ölçülerde işbirliği sergilemesi şarttır.

Müşteri kendi bilgi paylaşımı platformunda herhangi bir gizli bilgiyi veya gizli veriyi işlemekten, depolamasından veya yüklemekten kaçınacağını ve tüm Kullanıcılar'ın kaçınmasını sağlayacağını taahhüt etmektedir.

İşbu Sözleşme'nin sona ermesi veya feshi üzerine 3DS Müşteri Verileri'ni herhangi bir ihbara gerek olmaksızın imha edebilir.

## 8. İhracat

**8.1. Export Regulations.** 3DS Offerings and related Documentation are subject to Export Control Regulations concerning (i) their export, import, re-export and in-country transfer, (ii) their intended end use by Customer, and (iii) the receipt, use, storage and/or export of Controlled Data. In the event of any conflict between Export Control Regulations, for purposes of the Agreement, the most restrictive law shall prevail.

**8.2. Licenses/Authorizations.** 3DS, any 3DS Group Company and their licensors shall not be liable if authorizations, licenses and approvals, required for export to Customer under Export Control Regulations, are not sought or obtained.

**8.3. Customer Responsibilities.** Customer shall comply with all applicable Export Control Regulations, and shall not export or re-export, directly or indirectly, any 3DS Offering or related Documentation if such export or re-export requires an export license or other governmental approval pursuant to Export Control Regulations without first obtaining such license or approval. Customer shall not use any 3DS Offering and Documentation in violation of Export Control Regulations, including but not limited to proliferation of any nuclear, chemical or biological weapons or missile delivery systems. Customer shall not divert any 3DS Offering or Documentation to any country, company or individual if prohibited by Export Control Regulations. For that purpose, 3DS shall be entitled at any time to require Customer to: (i) sign a binding end-use form confirming Customer's compliance with Export Control Regulations (in particular as regards the compliant use and absence of diversion of 3DS Offerings), and (ii) provide evidence to authenticate the use of 3DS Offerings in compliance with Export Control Regulations.

**8.4. Online Services.** Customer recognizes that Customer's data may be transferred to, or stored in any country. In the event of export, Customer shall be deemed the exporter of Controlled Data and shall be responsible for compliance with all Export Control Regulations applicable to its data. Customer shall ensure that all users under the Agreement abstain from processing, storing or uploading any Controlled Data on its data sharing environment. The restriction in the foregoing sentence shall not apply to information where the authorization is required solely for export to countries subject to trade sanctions.

**8.5. Applicability.** The export, re-export, and in-country transfer of information provided under the Agreement is subject to compliance with Export Control Regulations. Unless provided for in a separate agreement, the parties shall not disclose or exchange any Controlled Data. The restriction in the foregoing sentence shall not apply to information where the authorization is required solely for export to countries subject to trade sanctions.

**8.6. Compliance.** The obligations of 3DS and any 3DS Group Company under the Agreement shall be subject to and conditioned upon compliance with all applicable Export Control Regulations. 3DS and/or any 3DS Group Company may terminate or suspend at any time the Agreement, all licenses and access to Online Services, provision of 3DS Offerings hereunder, or generally cease or suspend the performance of its obligations under the Agreement, if Customer violates the Export Control Regulations provisions of the Agreement or if performance of the Agreement would cause 3DS and/or any 3DS Group Company to infringe any Export Control Regulations or to be potentially exposed to any sanctions or penalties that could be imposed by any governmental authority as a result of continued

**8.1. İhracat Düzenlemeleri.** 3DS Teklifleri, Destek Hizmetleri ve ilgili Belgeler (i) ihracatları, ithalatları, yeniden ihracatları ve ülke içi transferleri, (ii) Müşteri tarafından amaçlanan nihai kullanımları ve (iii) Kontrollü Verilerin alınması, kullanılması, depolanması ve/veya ihracatı ile ilgili İhracat Kontrol Düzenlemelerine tabidir. İhracat Kontrol Düzenlemeleri arasında herhangi bir çelişki olması durumunda, Sözleşmenin amaçları doğrultusunda, en kısıtlayıcı yasa geçerli olacaktır.

**8.2. Lisanslar/Yetkiler.** 3DS, herhangi bir 3DS Grup Şirketi ve bunların lisans verenleri, İhracat Kontrol Düzenlemeleri kapsamında Müşteriye ihracat için gerekli olan izinlerin, lisansların ve onayların aranmaması veya alınmaması durumunda sorumlu olmayacaktır.

**8.3. Müşteri Sorumlulukları.** Müşteri, yürürlükteki tüm İhracat Kontrol Düzenlemelerine uyacak ve İhracat Kontrol Düzenlemeleri uyarınca bir ihracat lisansı veya başka bir devlet onayı gerektiren herhangi bir 3DS Teklifini veya ilgili Belgeyi, söz konusu lisans veya onayı almadan doğrudan veya dolaylı olarak ihraç veya yeniden ihraç etmeyecektir. Müşteri, herhangi bir 3DS Teklifini ve Belgesini, nükleer, kimyasal veya biyolojik silahların veya füze teslimat sistemlerinin yayılması dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere İhracat Kontrol Düzenlemelerini ihlal edecek şekilde kullanmayacaktır. Müşteri, İhracat Kontrol Düzenlemeleri tarafından yasaklanmışsa, herhangi bir 3DS Teklifini veya Belgesini herhangi bir ülkeye, şirkete veya kişiye yönlendirmeyecektir. Bu amaçla, 3DS herhangi bir zamanda Müşteriden aşağıdakileri talep etme hakkına sahip olacaktır: (i) Müşterinin İhracat Kontrol Düzenlemelerine uygunluğunu (özellikle 3DS Tekliflerinin uyumlu kullanıldığını ve 3DS Tekliflerinin yönlendirilmediğini) teyit eden bağlayıcı bir son kullanım formu imzalamasını ve (ii) 3DS Tekliflerinin İhracat Kontrol Düzenlemelerine uygun olarak kullanıldığını doğrulamak için kanıt sağlamak.

**8.4 Çevrimiçi Hizmetler.** Müşteri, Müşterinin verilerinin herhangi bir ülkeye aktarılabileceğini veya herhangi bir ülkede saklanabileceğini kabul eder. İhracat durumunda, Müşteri Kontrollü Verilerin ihracatçısı olarak kabul edilecek ve verileri için geçerli olan tüm İhracat Kontrol Düzenlemelerine uymaktan sorumlu olacaktır. Müşteri, Sözleşme kapsamındaki tüm kullanıcıların veri paylaşım ortamında herhangi bir Kontrollü Veriyi işlemekten, depolamaktan veya yüklemekten kaçınmasını temin edecektir. Yukarıdaki cümlede yer alan kısıtlama, izin yalnızca ticari yaptırımlara tabi ülkelere ihracat için gerekli olduğu bilgiler için geçerli olmayacaktır.

**8.5. Uygulanabilirlik.** Destek Hizmetlerinin sağlanması ve diğer tüm faaliyetlerle ilgili olarak Sözleşme kapsamındaki bilgilerin ihracatı, yeniden ihracatı ve ülke içi transferi İhracat Kontrol Yönetmeliklerine uygunluğa tabidir. Ayrı bir sözleşmede belirtilmedikçe, taraflar herhangi bir Kontrollü Veriyi ifşa etmeyecek veya paylaşmayacaktır. Yukarıdaki cümlede yer alan kısıtlama, izin yalnızca ticari yaptırımlara tabi ülkelere ihracat için gerekli olduğu bilgiler için geçerli olmayacaktır.

**8.6. Uyum.** 3DS'nin ve herhangi bir 3DS Grup Şirketinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülükleri, yürürlükteki tüm İhracat Kontrol Düzenlemelerine uygunluğa tabi ve bu uygunluk koşuluna bağlı olacaktır. 3DS ve/veya herhangi bir 3DS Grup Şirketi, Müşterinin Sözleşmenin İhracat Kontrol Düzenlemeleri hükümlerini ihlal etmesi veya Sözleşmenin ifasının 3DS ve/veya herhangi bir 3DS Grup Şirketinin herhangi bir İhracat Kontrol Düzenlemesini ihlal etmesine veya ifanın devam etmesi sonucunda herhangi bir resmi makam tarafından uygulanabilecek herhangi bir yaptırım veya cezaya maruz kalmasına neden olması halinde Sözleşmeyi, tüm lisansları ve Çevrimiçi Hizmetlere erişimi, 3DS Tekliflerinin veya Destek Hizmetlerinin sağlanmasını herhangi bir zamanda feshedebilir veya askıya

performance. Such suspension or termination shall be effective upon written notice as of the date stipulated in that notice.

## 9. Customer Data; Data Privacy

Each Party acknowledges that, for the Processing of professional contact details required for the management of this Agreement, Customer and 3DS each act as independent Controllers according to their own publicly available privacy policy. 3DS's Privacy Policy is available here: <https://www.3ds.com/privacy-policy>. Each Party undertakes to comply with the Applicable Data Protection Legislation when Processing such Personal Data, including but not limited to, for the management of Data Subjects' requests.

Customer acknowledges and agrees that, as a principle and except when the evaluation of Online Services (which specifically excludes any production, commercial or training purpose) irrefutably requires the Processing by 3DS Personal Data provided by Customer (Customer's Personal Data), Customer shall not transfer to 3DS any Personal Data for its evaluation of Online Services. It is Customer's responsibility to use fake data and/or anonymize any Personal Data prior to any transmission of data to be Processed by 3DS.

When the evaluation of the Online Services, as described in the Transaction Document, irrefutably requires the Processing by 3DS of Customer's Personal Data on behalf of Customer, Customer appoints 3DS as Processor and the Parties agree that 3DS will Process Customer's Personal Data in accordance with Dassault Systèmes Data Processing Exhibit.

Customer acknowledges and agrees that it is and shall at all times remain the sole Data Controller of the Personal Data that will be processed as part of its access to and use of a 3DS Offering and therefore, shall be responsible for complying with all Applicable Data Protection Legislation including, but not limited to, (i) transfer of Personal Data, (ii) information of data subjects and (iii) access, modification and deletion rights of data subjects. 3DS as the Data Processor will collect, store and process the Personal Data in accordance with the Agreement.

## 10. Miscellaneous

**10.1. Notices.** All notices required hereunder shall be in writing and delivered to the other party at its contact address as specified in the relevant Transaction Document. In the case of Customer providing a notice to 3DS, any notice shall include a copy to [legal.notice@3ds.com](mailto:legal.notice@3ds.com). For Online Services, notices may also be delivered by 3DS by e-mail and deemed to have been given twenty-four (24) hours after the time such e-mail is sent to Customer. For 3DS Offerings ordered on the 3DS web store, notices shall be delivered pursuant to the processed defined on such 3DS web store.

Notwithstanding the foregoing, where in Section 6.1 a written notice is required, that requirement can be met by exchange of letters, emails or other electronic means for which a process has been provided by 3DS.

**10.2. Force Majeure.** Neither party hereto shall be liable for any default in the performance of its obligations under this Agreement resulting from (i) a force majeure event as defined by the law governing this Agreement and the courts in such jurisdiction, or (ii) the following causes: strikes (whether previously announced or not), war (declared or not), riots, governmental action, acts of terrorism, acts of God (fire, flood, earthquake, etc.), or any

alabilir ya da genel olarak Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin ifasını sona erdirebilir veya askıya alabilir. Bu tür bir askıya alma veya fesih, yazılı bildirim üzerine bu bildirimde belirtilen tarihten itibaren geçerli olacaktır.

## 9. Müşteri Verileri; Veri Gizliliği

Tarafların her biri, bu Sözleşmenin yönetilmesi için gerekli olan profesyonel iletişim bilgilerinin İşlenmesi konusunda Müşteri ve 3DS'nin her birinin kendi kamuya açık gizlilik politikalarına göre bağımsız Veri Sorumluları olarak hareket ettiğini kabul etmektedir. 3DS'nin Gizlilik Politikasına buradan ulaşabilirsiniz: <https://www.3ds.com/privacy-policy>. Taraflardan her biri, İlgili Kişilerin taleplerinin yönetimi dahil ancak bununla sınırlı olmamak üzere, söz konusu Kişisel Verileri İşlerken Geçerli Veri Koruma Mevzuatına uymayı taahhüt etmektedir.

Müşteri, ilke olarak ve (herhangi bir üretim veya ticari amacı özellikle hariç tutan) Çevrimiçi Hizmetlerin değerlendirilmesinin Müşteri tarafından sağlanan Kişisel Verilerin (Müşterinin Kişisel Verileri) 3DS tarafından İşlenmesini reddedilemez bir şekilde gerektirdiği durumlar haricinde, Müşterinin Çevrimiçi Hizmetleri değerlendirmesi için 3DS'ye herhangi bir Kişisel Veri aktarmayacağını kabul ve beyan etmektedir. 3DS tarafından İşlenecek herhangi bir veri aktarımından önce sahte veri kullanmak ve/veya Kişisel Verileri anonimleştirmek Müşterinin sorumluluğundadır.

İşlem Belgesinde] açıklandığı gibi Çevrimiçi Hizmetlerin değerlendirilmesi, Müşteri adına Müşterinin Kişisel Verilerinin 3DS tarafından İşlenmesini reddedilemez bir şekilde gerektirdiğinde, Müşteri 3DS'yi Veri İşleyen olarak atar ve Taraflar 3DS'nin Müşterinin Kişisel Verilerini Dassault Systèmes Veri İşleme Ekine uygun olarak işleyeceğini kabul eder.

Müşteri, bir 3DS Teklifine erişiminin ve kullanımının bir parçası olarak işlenecek Kişisel Verilerin tek Veri Sorumlusu olduğunu ve her zaman öyle kalacağını ve bu nedenle (i) Kişisel Verilerin aktarımı, (ii) İlgili Kişilerin bilgilendirilmesi ve (iii) İlgili Kişilerin erişim, değişiklik ve silme hakları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm Geçerli Veri Koruma Mevzuatına uymaktan sorumlu olacağını kabul ve beyan eder. Veri İşleyen olarak 3DS, Kişisel Verileri Sözleşmeye uygun olarak toplayacak, saklayacak ve işleyecektir.

## 10. Muhtelif Hükümler

**10.1. Bildirimler.** Bu Sözleşme kapsamında gerekli olan tüm bildirimler yazılı olacak ve diğer tarafa ilgili İşlem Belgesinde belirtilen iletişim adresinde teslim edilecektir. Müşterinin 3DS'ye bir bildirimde bulunması durumunda, her türlü bildirim bir kopyasını [legal.notice@3ds.com](mailto:legal.notice@3ds.com) adresine gönderecektir. Çevrimiçi Hizmetler için, bildirimler 3DS tarafından e-posta yoluyla da iletilebilir ve söz konusu e-postanın Müşteriye gönderilmesinden yirmi dört (24) saat sonra tebliğ edilmiş sayılır. 3DS web mağazasında sipariş edilen 3DS Teklifleri için, bildirimler söz konusu 3DS web mağazasında tanımlanan sürece uygun olarak teslim edilecektir.

Yukarıdakilere bakılmaksızın, Madde 6.1'de yazılı bir bildirim gerekli olduğu durumlarda, bu gereklilik mektup, e-posta veya 3DS tarafından bir sürecin sağlandığı diğer elektronik yollarla karşılanabilir.

**10.2. Mücbir Sebepler.** Taraflardan hiçbiri (i) işbu Sözleşme'ye uygulanan kanun ve bu yargı yetkisindeki mahkemeler tarafından tanımlanan bir mücbir sebep olayı veya (ii) grev (önceden duyurulmuş olsun ya da olmasın), savaş (ilan edilmiş olsun ya da olmasın), isyanlar, hükümet eylemi, terörist faaliyetler, doğal afetler (yangın, sel, deprem, vb.) veya elektrik, yardımcı program veya telekomünikasyon kesintileri gibi

electrical, utility, or telecommunication outage.

**10.3. Third Party Hosting.** Customer is authorized to install and use the Licensed Programs remotely on machines operated by a well-established third party service provider and to appoint such provider to host the Licensed Programs solely for and on behalf of Customer; provided, however, that (i) only duly authorized users shall have the right to use the Licensed Programs, (ii) Customer shall ensure that such service provider grants access to the Licensed Programs solely for the purpose of providing the services mentioned above to Customer in compliance with the terms of this Agreement, and (iii) such service provider is not part of a group of companies that provides products or services competing with 3DS Offerings. If Customer becomes aware of any unauthorized access, use, or disclosure of the Licensed Programs, Customer shall immediately terminate the service provider's access to the Licensed Programs and promptly notify 3DS or the relevant 3DS Group Company.

**10.4. Severability.** If any provision of this Agreement is found to be illegal, void, or unenforceable, the other provisions shall remain in full force and effect, and the affected provision will be modified to render it enforceable and effective to the maximum extent possible in order to effect the original intent of the parties.

**10.5. Transfer; Assignment; Subcontract.** Any subcontract, assignment, delegation, or other transfer of this Agreement or any right, duty, benefit, or obligation of Customer hereunder (including without limitation by operation of law or by sale of Customer assets, whether directly or by merger, and a change in control of Customer shall be deemed to be an "assignment" for purposes of the foregoing) is subject to 3DS's prior written approval. Any attempt to do so without 3DS consent is void. Any approved transfer of licenses may be subject to an adjustment fee. This Agreement shall be binding upon, and inure to the benefit of 3DS and its successors and assigns. 3DS may assign, delegate, subcontract, or otherwise transfer any of its rights or obligations hereunder, in whole or in part, without Customer's consent.

**10.6. Entire Agreement.** This Agreement comprises the complete agreement between the parties relating to the subject matter hereof and supersedes all prior and contemporaneous proposals, agreements, understandings, representations, and communications, whether oral or written. Customer confirms that it (i) has full knowledge of all terms herein and those incorporated herein by reference, (ii) agrees to be bound by and to comply with such terms, and (iii) in entering into this Agreement, has not relied upon the future availability or functionality or product updates with respect to any 3DS Offering. Any term or condition contained and/or referenced in Customer's purchase order shall not in any way supersede, supplement, or otherwise modify the terms of this Agreement. No waiver or modification of any provision of this Agreement shall be binding unless made in writing and signed by both parties. A party's failure at any time to require performance of any provision hereof shall in no manner affect its right at a later time to enforce that or any other provision.

**10.7. Amendments & Non-Waiver.** No waiver, alteration, modification, or cancellation of any of the provisions of this Agreement shall be binding unless made by written amendment signed by both parties. A party's failure at any time to require performance of any provision hereof shall in no

nedenlerden ötürü işbu Sözleşme çerçevesindeki yükümlülüklerini yerine getirememesinden kaynaklanan herhangi bir temerrüdünden sorumlu olmayacaktır.

**10.3. Üçüncü Kişi Yer Sağlayıcı.** Müşteri Lisanslı Programları köklü ve saygın bir üçüncü kişi servis sağlayıcı tarafından işletilen makinelere uzaktan yüklemeye ve kullanmaya ve bu hizmet sağlayıcıyı Lisanslı Programları sadece Müşteri adına ve hesabına barındırmak üzere atamaya yetkilidir ancak bu halde (i) yalnızca usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş kişilerin Lisanslı Programları kullanma hakkı bulunacaktır, (ii) Müşteri, söz konusu hizmet sağlayıcının Lisanslı Programlara yalnızca bu Sözleşmenin şartlarına uygun olarak Müşteriye yukarıda belirtilen hizmetleri sağlamak amacıyla erişim vermesini sağlayacaktır ve (iii) bu servis sağlayıcı 3DS Teklifleri ile rekabet içinde olan ürünler ve hizmetler temin eden bir şirketler grubunun bir parçası olmamalıdır. Müşteri, Lisanslı Programlara yetkisiz erişim, kullanım veya ifşanın farkına varırsa, hizmet sağlayıcının Lisanslı Programlara erişimini derhal sonlandıracaktır.

**10.4. Bölünebilirlik.** Bu Sözleşme'nin herhangi bir hükmünün geçersiz, yasalara aykırı veya icra edilemez kılınması halinde diğer hükümler aynen yürürlükte kalmaya devam edecek ve bu durumdan etkilenen hüküm tarafların asli niyetine ulaşmak amacıyla bu hükmün mümkün olan en geniş kapsamda icra edilebilir ve geçerli kılınması için tadil edilecektir.

**10.5. Devir, Temlik ve Alt Sözleşme.** İşbu Sözleşme veya Müşteri'nin işbu Sözleşme tahtındaki hakları, görevleri, menfaatleri veya yükümlülükleri için alt sözleşme yapılması, bunların devri, tevkili veya sair surette transferi (burada sayılanlar da dahil ancak sayılanlarla sınırlı olmamak üzere, herhangi bir birleşme, , kontrolün el değiştirmesi, devralma, elden çıkarma veya yasaların işleme yoluyla gerçekleşenler) 3DS'nin önceden yazılı izninin alınmasına tabidir. İzin alınmaksızın bunları gerçekleştirmeye yönelik yapılan girişimler geçersizdir. İşbu Sözleşme 3DS'yi ve onun haleflerini ve temlik alanlarını bağlar ve bunlar lehine hüküm ifade eder. 3DS, Müşterinin onayı olmadan buradaki haklarını veya yükümlülüklerini kısmen veya tamamen tahsis edebilir, devredebilir, alt sözleşme yapabilir veya başka bir şekilde devredebilir.

**10.6. Anlaşmanın Bütünlüğü.** Bu Sözleşme konusuna ilişkin olarak taraflar arasında varılan mutabakatın tamamını oluşturmakta olup sözlü veya yazılı olarak gerçekleştirilen daha önceki ve eşzamanlı tüm teklifleri, anlaşmaları, anlayışları, beyanları ve yazışmaları geçersiz kılmaktadır. Müşteri, (i) bu Sözleşme'de yer alan veya atıf yolu ile eklenen hükümlere vakıf olduğu, (ii) bu hükümler ile bağlı olacağını ve bu hükümlere uyacağını ve (iii) bu Sözleşme'yi imzalarken herhangi bir 3DS Teklifine ilişkin herhangi bir işlevselliğin veya ürün güncellemesinin gelecekte de var olacağına güvenerek hareket etmediğini kabul etmektedir. Müşterinin satın alma siparişinde yer alan ve/veya atıfta bulunulan herhangi bir hüküm veya koşul, bu Sözleşmenin hükümlerini hiçbir şekilde geçersiz kılmaz, tamamlamaz veya başka bir şekilde değiştirmez. Bu Sözleşmenin herhangi bir hükmünden feragat veya değişiklik, yazılı olarak yapılmadıkça ve her iki tarafça imzalanmadıkça bağlayıcı olmayacaktır. Taraflardan birinin herhangi bir zamanda işbu Sözleşmenin herhangi bir hükmünün yerine getirilmesini talep etmemesi, daha sonraki bir zamanda bu hükmü veya başka herhangi bir hükmü uygulama hakkını hiçbir şekilde etkilemeyecektir.

**10.7. Tadiller ve Feragat Etmeme.** İşbu Sözleşme hükümlerinin herhangi birinden feragat veya işbu Sözleşme hükümlerinin herhangi birinin tadili, değiştirilmesi veya iptali, tarafların her ikisinin de imzaladığı yazılı bir tadil metni ile düzenlenmedikçe bağlayıcı olmayacaktır. Taraflardan birinin



manner affect its right at a later time to enforce that or any other provision.

**10.8. Language.** This Agreement is provided in English and may be provided, for informational purposes only, in a language other than English. The English version shall be the only binding and enforceable version of this Agreement.

**10.9. Survival.** The following sections of this Agreement shall survive termination or expiration thereof: Sections 1 ("Definitions"), 2.2 ("Scope"), 4 ("Intellectual Property"), 5 ("Warranty, Limitation of Liability, Risk of Use and Indemnity"), 6.2 ("Effect of Expiration or Termination"), 7 ("Additional Terms for Online Services"), 8 ("Export"), 9 ("Customer Data; Data Privacy") and 10 ("Miscellaneous").

**10.10. Governing Law and Jurisdiction.** This Agreement shall be governed and construed in accordance with the laws of the Republic of Turkey. The Central Courts and Execution Offices of Istanbul shall have exclusive jurisdiction to hear any dispute arising out of or in connection with the interpretation and/or performance of this Agreement. Customer acknowledges and agrees that the paragraph immediately above shall not prevent, restrict or otherwise limit in any manner, 3DS's rights to seek equitable remedies, including injunctive relief before any competent court in any jurisdiction.

herhangi bir zamanda işbu Sözleşme'nin herhangi bir hükmünün yerine getirilmesini talep etmemesi, hiçbir şekilde bu hükmün veya başka herhangi bir hükmün ileride icra edilmesini talep hakkını etkilemeyecektir.

**10.8. Dili.** Bu Sözleşme İngilizce olarak düzenlenmiştir ve yalnızca bilgilendirme amaçlı olarak İngilizce dışında bir dilde de sunulabilir. İngilizce versiyon, bu Sözleşmenin tek bağlayıcı ve uygulanabilir versiyonudur.

**10.9. Varlığını Sürdürme.** Bu Sözleşme'nin aşağıdaki maddeleri işbu Sözleşme'nin süresinin sona ermesinden veya feshinden sonra da varlığını sürdürecektir: Madde 1 ("Tanımlar"), 2.2 ("Kapsam"), 4 ("Fikri Mülkiyet"), 5 ("Garanti, Sorumluluğun Sınırlandırılması, Kullanım Riskleri ve Tazminat"), 6.2, 7 ("Çevrimiçi Hizmetler için İlave Koşullar"), 8 ("İhracat"), 9 ("Müşteri Verileri; Veri Gizliliği") ve 10 ("Muhtelif Hükümler").

**10.10. Uygulanacak Hukuk ve Yargı Yetkisi.** Bu Sözleşme, Türkiye Cumhuriyeti yasalarına göre yönetilecek ve yorumlanacaktır. İşbu Sözleşme'nin yorumlanmasından ve/veya ifasından kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı her türlü ihtilafın çözümünde İstanbul Merkez Mahkemeleri ve İcra Daireleri münhasıran yetkili olacaktır. Müşteri, hemen yukarıdaki paragrafın 3DS'nin herhangi bir yargı alanındaki herhangi bir yetkili mahkeme nezdinde ihtiyati tedbir de dahil olmak üzere hakkaniyete uygun çözüm arama haklarını engellemeyeceğini, kısıtlamayacağını veya herhangi başka bir şekilde sınırlamayacağını kabul ve beyan eder.

ELA (L-Indirect) - Turkey - Turkish - V13.1.1